

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 35 (2005)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Pro Senectute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DE JEUNES RETRAITÉS

## aident les personnes plus âgées

Dans les homes neuchâtelois, les personnes âgées dont les proches ne sont pas disponibles bénéficient désormais d'un appui administratif de la part de bénévoles formés et supervisés par Pro Senectute.

Les personnes résidant en EMS, dont l'état ne nécessite pas une tutelle ou une curatelle, ont néanmoins besoin d'aide pour les démarches administratives et financières qui restent à leur charge. Pour la plupart, c'est la famille qui joue ce rôle; mais, lorsque ce n'est pas possible, il convient d'éviter que leur seul relais ne soit la direction de l'EMS. « Cette problématique a fait l'objet de nombreuses réflexions depuis 1997, explique M<sup>me</sup> Elisabeth Hirsch Durrett, directrice de Pro Senectute Neuchâtel. Grâce à une donation (legs Hoegel-Hirt) versée à l'Etat de Neuchâtel en faveur des personnes âgées nécessitant, nous avons pu mettre en place une formation de quatre demi-journées, en février 2004. Une première équipe de bénévoles est opérationnelle depuis le printemps dernier. Cette solution est évidemment moins onéreuse qu'un appui par des travailleurs sociaux; elle permet aussi aux bénévoles de maintenir un lien informel avec les personnes âgées dont ils s'occupent. Il faut préciser que ce projet s'est ré-



Jacques Repond

*Elisabeth Hirsch Durrett, directrice de Pro Senectute, en compagnie de Charles Chammartin, jeune retraité qui aide les personnes plus âgées.*

alisé en collaboration avec les associations faitières des EMS publics et privés du canton qui ne souhaitent nullement être les seuls partenaires de leurs résidents. Pour les institutions, l'intervention d'un tiers qui n'a pas d'intérêts personnels constitue une garantie, notamment face à d'éventuels héritiers. Précisons encore que nos bénévoles ne sont pas habilités à faire de la gestion de fortune, mais uniquement à administrer les affaires courantes. D'ailleurs, actuellement, toutes les personnes âgées assistées par des bénévoles touchent des prestations complémentaires.»

### ÉTHIQUE COMMUNAUTAIRE

Il y a 2119 lits dans les homes, médicalisés ou non, du canton de Neuchâtel. Dans

90% des cas, ce sont les proches qui s'occupent des questions administratives et financières des résidents; la demande potentielle de répondants bénévoles n'est pas encore connue. « Il ne s'agit en aucun cas de se substituer aux familles, insiste M<sup>me</sup> Hirsch Durrett. Le but et la règle, c'est que chaque personne trouve cette aide dans son entourage. » Actuellement une douzaine de bénévoles ont bénéficié de la formation BRA (Bénévoles répondants administratifs) dispensée par Pro Senectute. L'un d'eux, M. Charles Chammartin parle de son engagement: « Comme directeur commercial de plusieurs entreprises, j'ai beaucoup voyagé; mon territoire, c'était le monde. Aujourd'hui, à la retraite et en bonne santé, je suis heureux de pouvoir dédier une part de mon temps et de mon énergie à la

communauté.» M. Chammartin fait partie d'ADLATUS, une association suisse de retraités qui ont exercé des fonctions dirigeantes dans l'économie. Ils mettent leurs compétences à disposition de jeunes entreprises pour des honoraires assez modestes. «Nous formons, dans la région Neuchâtel, Jura, Fribourg, un groupe d'une trentaine de retraités dynamiques, une bonne équipe de copains aussi. Nous avons des compétences, de l'expérience, et, surtout, de la disponibilité. Un contact s'est établi entre l'un de nos membres et Pro Senectute, c'est ainsi que six d'entre nous ont décidé de s'investir dans cette activité sociale.» ADLATUS constitue donc le «noyau dur» de la première volée de bénévoles répondants administratifs. Une nouvelle formation est programmée en février.

«Pour beaucoup de jeunes retraités, le monde du 4<sup>e</sup> âge est une découverte; par exemple, je n'avais, pour ainsi dire, jamais franchi le seuil d'un EMS, commente M. Chammartin. Nous avons beaucoup appris lors de cette formation, qui est excellente. Pour ma part, je m'occupe de sept personnes qui résident en institution, la plupart dans le haut du canton; quatre d'entre elles n'ont plus aucun lien familial, deux autres ont des enfants à l'étranger. Certains ne me reconnaissent pas, même après plusieurs visites, mais l'important c'est que je puisse les aider. Je constate une volonté de collaborer, une grande confiance. Ils sont heureux qu'on les déleste des tracasseries administratives. Je consacre en moyenne une bonne demi-journée par semaine à des démarches diverses, telles que le contrôle et le paiement des factures, la gestion financière courante, le courrier des caisses maladie, la révision du dossier AVS qui doit se faire tous les quatre ans.» Il arrive aussi qu'il faille intercéder auprès de la famille. M. Chammartin cite à cet égard le cas d'une dame encore alerte qui n'osait pas demander à son fils un petit supplément d'argent de poche pour ses sorties. Certaines formalités bancaires ont aussi pu être simplifiées grâce son intervention. «D'une manière générale, l'œil d'un tiers désintéressé et compétent permet souvent d'améliorer le quotidien des résidents», observe M<sup>me</sup> Hirsch Durrett.

Un autre bénévole retraité, M. Kurt Schmocker, qui a récemment perdu son fils atteint d'une maladie génétique incurable, relève que s'investir pour autrui, se sentir utile, l'aide à surmonter cette douloureuse

épreuve: «C'est une expérience personnelle très forte. En assistant des personnes âgées en institution, je songe aussi, parfois, que je me prépare à ce qui sera peut-être une prochaine étape de ma vie.» Ancien cadre dans le domaine de la haute technologie, habitué à la rigueur et à de grandes exigences, il tient aussi à souligner le professionnalisme de Pro Senectute et la qualité de la formation BRA, qui porte notamment sur les droits et obligations des personnes âgées en institution, le contrat d'hébergement, les prestations complémentaires, l'allocation pour impotent, le forfait des caisses maladie, mais aussi sur l'éthique de la collaboration, la mission du répondant et les limites de son rôle.

## LABORATOIRE D'IDÉES

Ces retraités dynamiques qui mettent leur savoir-faire au service de leurs aînés ne correspondent en rien au stéréotype du «baby-boomer» individualiste, voire égoïste, souvent véhiculé par les médias. «Je suis convaincue qu'il est possible de recruter encore d'autres bénévoles de bon niveau, dans la mesure où nous leur proposons une activité ponctuelle à haute utilité sociale, où nous leur offrons également une formation et un encadrement adéquats, affirme M<sup>me</sup> Hirsch Durrett. Le rôle de Pro Senectute consiste aussi à explorer des solutions d'avenir et ce groupe de bénévoles est pour nous un partenaire de premier ordre, une sorte de laboratoire d'idées qui nous aide dans notre réflexion, en relation, par exemple avec le défi que représente le vieillissement démographique de notre société.» Et M. Chammartin d'approuver: «En effet, notre ambition ne se limite pas à assumer des tâches de comptabilité, si utiles soient-elles; nous nous engageons comme citoyens.»

Comme la directrice de Pro Senectute Neuchâtel, il considère que l'avenir appartient à la diversification de l'offre, qu'il conviendra de créer, par exemple, de petites unités pour personnes âgées, des sortes d'appartements communautaires avec un appui extérieur, tels qu'il en existe déjà dans les pays nordiques, et qu'il faudra aussi développer davantage l'aide et les soins à domicile.

**Jacques Repond**

»» Adresse utile: Pro Senectute Neuchâtel, tél. 032 729 30 40.

## ADRESSES UTILES

**Pro Senectute Bienne**  
Quai du Bas 92, c.p. 372,  
2501 Bienne  
e-mail: biel-bienne@be.pro-senectute.ch  
Tél. 032 328 31 11  
Fax 032 328 31 00

**Pro Senectute Jura bernois**  
Rue du Pont 4, 2710 Tavannes  
e-mail: jura-bernois@be.pro-senectute.ch  
Tél. 032 481 21 20  
Fax 032 481 15 10

**Pro Senectute Fribourg**  
Ch. de la Redoute 9, c.p.  
1752 Villars-sur-Glâne 1  
e-mail: info@fr.pro-senectute.ch  
Tél. 026 347 12 40  
Fax 026 347 12 41

**Pro Senectute Genève**  
Rue de la Maladière 4, 1205 Genève  
e-mail: info@ge.pro-senectute.ch  
Tél. 022 807 05 65  
Fax 022 807 05 89

**Pro Senectute Jura**  
Centre d'action sociale des aînés  
Ch. du Puits 4, c.p. 800,  
2800 Delémont  
e-mail: info@ju.pro-senectute.ch  
Tél. 032 421 96 10  
Fax 032 421 96 19

**Pro Senectute Neuchâtel**  
Secrétariat cantonal  
et bureau régional Neuchâtel  
Rue de la Côte 48a  
2000 Neuchâtel  
e-mail: info.pro-senectute.ne@ne.ch  
Tél. 032 729 30 40  
Fax 032 729 30 41

**Bureau régional La Chaux-de-Fonds**  
Av. Léopold-Robert 53  
2301 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info.pro-senectute.cf@ne.ch  
Tél. 032 911 50 00  
Fax 032 911 50 09

**Pro Senectute Vaud**  
Maupas 51  
1004 Lausanne  
e-mail: direction@vd.pro-senectute.ch  
Tél. 021 646 17 21  
Fax 021 646 05 06

**Pro Senectute Valais**  
Siège et centre d'information  
Rue des Tonneliers 7, 1950 Sion  
e-mail: info@vs.pro-senectute.ch  
Tél. 027 322 07 41  
Fax 027 322 89 16